



親



子閱讀會

110 季訊



非賣品

主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍荔枝角青山道 696 號時采中心 1 樓 1 室 電話：2304 0355 傳真：2304 0778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994 年 12 月 15 日 出版日期：2022 年 3 月 15 日 顧問：朱鄧麗娟女士 麥肖玲教授 梁秉中教授 謝錫金教授 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話

談繁體字和簡體字、普通話和廣東話

程祥徽 澳門科技大學顧問及訪問教授

這兩個題目非常好。

有一種意見，一定要用簡體字，不可用繁體字；另有一種意見，用繁體字，保留原本的歷史傳統。還有一種意見是一定要講普通話，口號是「識講普通話，做文明人」。我的意見並非如此，所以我兼用普通話和廣東話。

繁體字和簡體字

繁體、簡體都是中國人民的精神財富。繁體字、簡體字，在中國爭論得很厲害，很多時候是政治上的因素。台灣反對簡體字，說是破壞中華文化；大陸說保留繁體字，就是把文化控制在少部分人的手上。

三十五年前我提出一個口號「繁簡由之」，因為繁體字、簡體字，都是中國人民創造。《說文解字》中，第十四個字是禮貌的「禮」和「礼」，二千多年前這兩個字已存在。因為歷史的發展，很多字的意思有改變。如利益的益字，下面是皿，皿是放水的容器，水滿出來便是益。後來用於錢財的利益，為了保留分辨，便加上水部首成為溢。繁體字、簡體字，都是源於歷史發展。

不好的簡體字，如裏外的「裏」和公里的「里」，簡體字都用「里」，經常弄錯；如頭髮的「髮」，簡體字變成「发」。好的簡體字，如塵土的「塵」，小土為「尘」，鹿跑的地方為「塵」，最古的字是三隻鹿跑；如眼淚的「淚」，目中有水就是「泪」，為什麼淚是用暴戾的水？繁體字、簡體字各有優點。當然有些簡體字，需要好好地設計一下。所以我在三十多年前提出《繁簡由之》，這本書影響比較大，在香港、澳門、大陸、台灣、星加坡等地都再版了許多次。

普通話和廣東話

中國有句古語，到什麼地方說什麼話。所以我接受電視台採訪，一定講廣東話。有一次我去教業中學演講，講孔子《論語》。我問一千多位同學，要用廣東話還是普通話演講。用普通話會有藝術性，相當動聽；用廣東話有娛樂性，講錯時可以笑一下。同學們都挑選廣東話。正如現代所謂的「貼地」，到任何地方都用當地的語言。語言是工具，交流感情的工具。最好用家鄉話，用相通的語言。看什麼環境用什麼話。

很欣賞香港董建華，他接受中央總理委任時用普通話，與香港市民慶祝回歸時用廣東話，與蘇浙同鄉聚會用上海話，參加世界記者招待會時用英文。這是見什麼人說什麼話，到什麼場合說什麼話。不要說只有講普通話才是文明人。有些場合中說普通話，就不是文明人，一切還是要看環境。澳門行政長官崔世安，在澳門可講廣東話，但在人民大會堂講台上，一定要用普通話。

使用語言和文字，應尊重當地文化

以上是我對文字和語言的基本觀念，可稱為「和諧語言觀」：無論在繁簡用字上，還是在語言上，都要和諧，在什麼場合說什麼話，做人亦是這樣。

(本文內容出自程祥徽教授同名短講影片，獲授權轉載)



程祥徽短講原片



yCantonese

學校扼殺了創意嗎？

肯尼·羅賓森爵士 作家、演說家、藝術教育國際顧問

我最近聽到一個很棒的故事。有個小女孩坐在教室後方畫畫，這女孩平常非常難專注在一件事上，但是今天她很專心。老師非常好奇，問女孩：「妳在畫什麼？」女孩答道：「我正在畫一幅上帝的畫像。」老師說：「可是沒人知道上帝長什麼樣子啊！」女孩接著說：「那他們馬上就會知道了。」

害怕犯錯，就無法有創造

有不知道的事，兒童就猜，他們不怕犯錯。如果沒有犯錯的心理準備，當兒童長大成人時，他們會變得害怕犯錯。現時的教育制度懲罰錯誤，告訴孩子犯錯是最糟的事。結果是：我們教出一堆沒有創意的人。畢卡索曾說：「所有孩子都是天生的藝術家。問題是如何保有藝術家的特質到成年。」

數學非常重要，但舞蹈也是

地球上所有教育系統都有同樣的科目等級制度。最「高級」的學科是數學和語文，接著是人文社會科目，而藝術則是墊底的科目。而藝術課程中，也都有同樣的等級制度。美術和音樂課永遠比戲劇和舞蹈課更重要。沒有一個教育系統每天教授小孩跳舞，就像教數學一樣。為什麼呢？為什麼不呢？我認為數學非常重要，但舞蹈也是。

當小孩開始成長，我們的教育重心漸漸移至腰部以上，然後聚焦在頭部，並且側重左腦發展。

公立教育的目的是什麼呢？

教育制度建構在學術能力上是有原因的，目的是要滿足十九世紀後西方工業化的需求。這個等級制度根植在兩種概念上：

第一，最有利工作的學科享有最高地位。所以當你還是個孩子時，在學校就被「善意」地指導不要去學某些東西，一些你喜歡的事物，因為就算你學了以後工作也用不上。對吧？別學音樂，因為你不會變成音樂家；別學美術，你不會變成藝術家。

第二，我們對智力的看法取決於學術能力的高低，因為大學院校以它們自己的經驗為藍本來設計教育制度。你仔細思考就會發現，全世界的公立教育系統都只是為進入大學之門鋪路。而結果造成許多有天份、有創意、聰明的學生自我否定，因為他們的專長在學校不被重視，還可能因此受罰。

智慧包括三件事

1. 多樣性

我們是以各種不同經驗來思考這個世界。我們可以透過視覺、聲音、肢體運動，用抽象的、動態的各種方式來思考。

2. 充滿活力

人類智慧是極為神奇的相互作用。我對創意的定義是：產生有價值、原創性想法的思維過程，通常是透過不同領域看待事物的角度交互激盪產生。

3. 與眾不同

我寫《頓悟》一書時訪問茱麗安·琳——音樂劇《貓》與《歌聲魅影》的編舞者。我問她：「茱麗安，妳怎樣成為舞者的？」她回答：「說來有趣，我在學校時表現很糟。那是30年代，學校寫信給我父母說：『我們認為茱麗安可能有學習障礙。她無法專心，她總是動來動去。』」

後來母親帶茱麗安去見一位專家。她被帶到一個橡木地板的房間，在角落裏的椅子上乖乖坐了二十分鐘。醫生與她母親討論茱麗安在學校的問題：她總是捉弄別人，老是遲交作業等等。最後這位醫生走過去，坐在她旁邊說：「茱麗安，妳母親跟我說了很多妳的問題，我需要私下跟她談談，妳在這兒等一下，我們很快就回來。」然後他們就離開了，留她獨自一人。但走出房門前，醫生把桌上的收音機打開。當他們走到房間外面，醫生跟她母親說：「我們就站在這裏觀察她。」

他們一離開房間後，茱麗安就隨著收音機的音樂跳起舞來。在外面觀察了幾分鐘後，醫生對她母親說：「茱麗安沒有病，她是個舞者。帶她去上舞蹈學校。」

茱麗安說：「媽媽真的送我去學跳舞，那種美妙的感覺難以言喻。我走進一個房間，裏面全是和我一樣的人，無法端坐不動的人。這些人都須經由舞動才能思考。他們學芭蕾舞、踢踏、爵士、現代舞等等。」

後來，茱麗安在皇家芭蕾舞團裏有傑出的舞者生涯，之後更成立自己的舞蹈團——茱麗安·琳舞團，成為歷史上最受歡迎的幾齣音樂劇的編舞者。但當年要是換成另外一個醫生，可能會叫茱麗安吃藥，叫她安靜下來。

重視每個孩子的潛能

因此，我們應該採取人類生態學的新觀念，重新建構對人類豐富潛能的想法，重新思考教育孩子的基本原則。

我們應謹慎、聰明地運用每一個人的天賦，看重人類創意的豐富性，看重孩子代表的希望，提供全人教育，使孩子能夠面對未來，幫助他們在自己的未來發光發亮。

(撮譯自 Sir Ken Robinson 主講 TED Talk “Do schools kill creativity?”，參見 go.ted.com/6bLS)

四顆糖果的啟示



陶行知先生

四顆糖育人

著名教育家陶行知先生(註1)在擔任育才學校校長時，有一次他在學校巡視，無意中看見一個學生手提磚塊，準備向一個同學砸去。他趕緊上前制止，學生聽話地放下了手中的磚頭後，他請學生稍後到校長室見他。

那名犯錯的學生乖乖地在校長室等待挨訓。陶行知進來後，卻掏出了一塊糖送給他，並說：「這是獎給你的，因為你按時來到這裏，是一個守時的孩子。」

接著陶行知又掏出一塊糖放到他手裏，說：「這塊糖也是獎給你的。因為當我制止你砸人時，你立刻就住手了，這說明你很尊重我，是個懂事的孩子。」

學生不敢相信竟是這樣，眼睛睜得大大的。但令他沒想到的是，陶行知隨後又掏出了第三塊糖塞到他手裏，說：「我調查過了，你砸那同學，是因為他不守遊戲規則，欺負女生。你砸他，說明你很正直善良！」

這時，學生已淚流滿面，他難過地說：「陶校長，對不起，我錯了！同學再不對，我也不應該用磚頭砸他。請您原諒我，我下次再也不會這麼衝動了。」

陶行知見學生意識到了自己的錯誤，感到十分欣慰，於是又拿出一顆糖說：「知錯能改，說明你是一個好孩子，我再獎勵你一顆糖。我的糖發完了，我們的談話也結束了，你可以回教室去了。」

就這樣，陶行知用四顆糖巧妙地教育了犯錯的學生。這種充滿藝術與智慧的訓導方式，不僅避免了與學生正面衝突，還讓學生心悅誠服，主動承認錯誤，其效果不知勝過嚴肅的說教多少倍。

這普普通通的四顆糖，在陶行知手中似乎有了生命：

- 第一顆糖：尊重和理解
- 第二顆糖：信任和支援
- 第三顆糖：賞識和鼓勵
- 第四顆糖：寬容和體貼

尊重並接納孩子，帶著愛去教育他們，護送他們踏上自主之旅。

這個故事之所以在教育界傳為佳話，在於它所蘊含的教育理念與藝術。透過輕撫孩子的心靈，達到「潤物細無聲」的效果，在教育孩子方面是十分重要的啟示。

待孩子以寬

孩子犯錯是正常現象，對此要有一顆寬容之心。孩子就是孩子，不能用對成年人的標準去量度。然而現實中，有些教育工作者對犯錯的孩子總是懷著「恨鐵不成鋼」的心，動不動就聲色俱厲地訓斥，甚至對孩子採用罰企、罰留堂等簡單粗暴的方式，好像不如此就不足以顯示師長的「威嚴」，就沒有盡到教育的「責任」。殊不知，這樣做極易引起孩子的對立情緒和反叛心理，既不利於改正錯誤，也不利於孩子身心健康。當然，寬容不是沒有原則，更不是放任自流，而是從實際出發，依據孩子的生理、心理特點(註2)循循善誘，因勢利導，讓孩子在和諧的氣氛中接受教導，自我反思，認知事理，從而自覺主動地改正錯誤。

堅持正面教育

孩子需要表揚，做了錯事的孩子也不例外。正面教育可以提升孩子的自尊和自信，幫助孩子解開心結，促使孩子改過遷善。但有些教育工作者不諳此道，目光總是聚焦孩子不好的一面，「崩口人忌崩口碗」，專揀孩子的缺點、短處來訓示孩子，這是很令孩子反感的。對孩子多些肯定少些批評，多些表彰少些挖苦，多些獎勵少些懲罰，這是教育工作者極待樹立的觀念。(註3)

與孩子平等對話

不要以居高臨下的姿態對待犯錯的孩子，那樣做會傷害孩子的自尊心，導致孩子喪失上進心，最終「拚爛」。

滴水穿石，勝過暴雨，和言良意，默化潛移！

寬容不等於縱容，但「此處無聲勝有聲」的效果，表面無痕，實則有意呀！

註1 陶行知(1909-1946)，中國平民教育家。1914年，赴美國哥倫比亞大學教育學院讀書，深受約翰杜威「教育即生活，學校即社會」的影響。回國後，提出創造精神的教育思想，1920年代發起成立中華平民教育促進會，1939年創辦育才學校，1946年創辦重慶社會大學。

註2 參考「親子之道——情緒影響我們的行為、思考和學習」講座，詳情見後頁。

註3 參考「幫助SEN孩子解決學習困難的創新方法」講座，詳情見後頁。

(轉自網上文章，原文出處及作者不詳)

青田免費網上講座

詳情、報名及重溫，請掃描 QR code



日期	講座	簡介
3月19日 至 3月25日 (期間可隨時觀看)	講題：「怎樣用地道英語故事 Magic Box 打好初小的英語基礎」 講者：黃曉莊小姐 (資深小學英語教師) 任教小一至小六英語共 24 年。城市大學工學士、公開大學戲劇教育碩士、教育學院英文教育文憑。2008 年帶領葛量洪校友會黃埔學校六年級學生參加全港英語話劇比賽公開組，獲取亞軍。2017 年獲優秀教師獎，2018 年校際戲劇節獲最佳導演獎。	學習英語相信是不少學生面對的難關。如何讓學生喜歡英語，愉快又有效地學習？從兒童的興趣出發至為重要，運用地道英語故事 Magic Box，引起學生興趣。自小一開始，以聽、讀帶動寫、講語言能力，強調朗讀和閱讀理解能力的培育。此外，鼓勵學生參加英語獨誦、集誦，亦能培養學生對英語的興趣和自信。講者將分享如何用地道英語故事 Magic Box 打好初小學生的英語基礎。
4月30日 至 5月6日 (期間可隨時觀看)	講題：「身心健康，遇疫仍安」 講者：陳慧敏醫生 (前衛生署助理署長) 香港醫學專科學院院士 (社會醫學)，從事預防疾病工作多年，尤其精於健康教育，現仍樂意主持健康講座與研討會。長期撰寫健康專欄，著有《癌的真面目》。	新冠病毒席捲全球已兩年。疫情嚴峻，構成健康威脅，對日常生活帶來衝擊；心理狀態亦往往難免受影響，如焦慮、擔心等。如何在疫情之下仍能保持冷靜，振作精神面對逆境？正向思維怎樣幫助自己和家人？成人面對疫 / 逆境的處理方法，更是向孩子展示遇到困難時，怎樣面對和解決問題的榜樣。這個講座會與大家探討。
5月28日 至 6月5日 (期間可隨時觀看)	講題：「疫情 / 逆境下如何幫助兒童學習」 講者：韋惠英女士 (青田教育基金會教學顧問) 圖書館管理學碩士。前香港小童群益會圖書館程序幹事、曾任教中學、大學、小學。從事出版工作 40 年，編輯出版過千本兒童中英文讀物。享受出版工作之餘，更喜歡透過教學，和兒童一起學習、一起成長。	香港教育大學研究發現，新冠肺炎疫情下，近七成的幼稚園學生家長和逾八成的小學生家長表示，子女網上學習遇到困難，擔心其學習進度落後。失業、開工不足、移民等問題，是成人面對的逆境。但不論在任何情況下，家長和教師都希望孩子的學習不會受到影響。講座中，講者會和大家分享她對學習的看法，和怎樣讓孩子在疫 / 逆境之下，仍能有效、愉快地學習。

青田教育基金會中英語文網上講座系列

中文講座	孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
	0-6 歲	廣東傳統童謠和兒歌對 0-6 歲幼童的教化	韋然先生	已舉行
	3-8 歲	如何利用圖畫故事書為孩子講故事	樹熊姨姨 馮逸思小姐	已舉行
	3-8 歲	如何幫助孩子習得 1000 個兒童常用漢字和閱讀策略	韋惠英女士 馮逸思小姐	已舉行
	4-8 歲	三千年漢字寫字的突破——中文字母寫字口訣幫助默寫和鍵寫	韋惠英女士 馮逸思小姐	已舉行
	6-8 歲	漢字的構字原理：誦詩識字——六書的兒童版	何巧嫻校長	已舉行
	6-8 歲	創意默書——默書新路向：挑戰、愉快、自學	謝錫金教授	已舉行
	6-12 歲	漢字縱橫談	布裕民先生	已舉行
	6-14 歲	透過分享研討法，提升孩子閱讀理解、聽說、創意解難和溝通等能力	韋惠英女士 宋詒瑞女士	已舉行
	6-16 歲	如何提升中小學生寫作的的能力	宋詒瑞女士	已舉行

英文講座	孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
	3-5 歲	學前英文的聽讀寫講和拼音	韋惠英女士 李海晴小姐	已舉行
	3-12 歲	幫孩子滾存英語力	何美儀女士	已舉行
	6-7 歲	運用地道英語故事，小一、二習得聽讀寫講、拼音和聽寫 (默書) 的能力	韋惠英女士 劉汶熹小姐	已舉行
	6-12 歲	英文拼音、語法和默書	韋惠英女士	已舉行
	6-12 歲	怎樣用地道英語故事 Magic Box 打好初小的英語基礎	黃曉莊小姐	3月19日至25日舉行
	8-11 歲	運用地道英語故事、非故事教材，小三至小六學習聽讀寫講的能力	韋惠英女士 黎卓兒小姐	已舉行

其他講座	孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
	3-12 歲	幫助 SEN 孩子解決學習困難的創新方法	Norma Leben 理盧幼慈教授	已舉行
	3-12 歲	桌上遊戲——從消閒到運算思維	馮立榮校長	已舉行
	3-18 歲	幫助兒童少年提升 EQ 的方法	黎軻華女士	已舉行
	3-18 歲	親子之道——情緒影響我們的行為、思考和學習	王玉珍醫生	已舉行
	3-18 歲	身心健康，遇疫仍安	陳慧敏醫生	4月30日至5月6日舉行
	3-18 歲	疫情 / 逆境下如何幫助兒童學習	韋惠英女士	5月28日至6月5日舉行
	6-12 歲	說說老師 (也許) 沒有教的數學	馮振業博士	已舉行 (與圓方學苑合辦)
	6-12 歲	透過寫話課提高孩子寫作的興趣和能力	韋惠英女士	已舉行



青田親子閱讀會入會申請表

請從青田網頁下載